

**Международный форум  
ЛИТЕРАТУРА РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ:  
ПРОШЛОЕ И НАСТОЯЩЕЕ**

**КЛАССИК И СОВРЕМЕННОСТЬ**

*К 150-летию И.А. Бунина*

**12 октября**

**11.00 Открытие. Приветствия**

**ПРЕЛЮДИЯ**

11.15–11.30 **Дмитрий Николаев** (*Москва*).

С чего начинаются «Окаянные дни»?

**Заседание первое. Бунин и Запад**

11.30–11.55 **Эльда Гаретто** (*Милан, Италия*).

Бунин в переводах на итальянский язык: краткий обзор.

11.55–12.10 **Марта Дзукелли** (*Милан, Италия*).

«Окаянные дни»: опыты перевода.

12.10–12.20 **Татьяна Викторова** (*Париж, Франция*).

Век Бунина во Франции: 1920–2020. К истории переводов.

12.20–12.40 **Нина Герра** (*Лиссабон, Португалия*).

Впервые на португальском: «Темные аллеи».

**Заседание второе. Бунин и Восток**

13.00–13.15 **Андреа Майер-Фраатц** (*Йена, Германия*).

Путевые очерки «Тень птицы» и лирика Ивана Бунина.

13.15–13.30 **Эрдем Эринч** (*Кайсери, Турция*).

Вода как инструмент памяти: Босфор в русской эмигрантской традиции.

13.30–13.45 **Марзие Яхьяпур, Джанолах Карими-Мотаххар** (*Тегеран, Иран*).

Иван Бунин на земле шейха Саади.

13.45–14.00 **Ивона Анна Ндзяй** (*Ольштын, Польша*).

Культурный концепт «Кавказ» как переводческая проблема (на примере рассказа «Кавказ» И. Бунина и его перевода на польский язык).

**Заседание третье.** Бунин: писатель/художник

15.00–15.15 **Анна Лушенкова Фосколо** (*Лион, Франция*).

Европейские писатели-модернисты в восприятии И.А. Бунина.

15.15–15.30 **Неонила Павлюк** (*Люблин, Польша*).

Проза подобна живописи... Иван Бунин и Пьер Огюст Ренуар — параллели и аналогии.

15.30–15.45 **Юлия Павельева** (*Москва*)

Воспоминания, ставшие памятью. Рассказ И.А. Бунина «Поздний час».

15.45–16.00 **Сергей Морозов** (*Москва*).

Иван Бунин и Константин Симонов: парижские встречи

16.00–17.00 Разминка, свободный обмен мнениями

17.00 Видеотрансляция ЛЕКЦИИ.

**Максим Д. Шраер** (*Бостон, США*).

Бунин и Набоков. Состязание гениев. Находки в юбилейный год.

18.00 ПРЕЗЕНТАЦИЯ НОВЫХ ИЗДАНИЙ

**13 октября**

**Заседание четвертое**

10.30–10.45 **Лада Панова** (*Лос-Анжелес, США*).

«Жизнь Арсеньева» — роман созревания художника

**Заседание пятое**

11.00–12.15 «Урок» **Натальи Кулибиной** (*Москва*) по рассказу «Темные аллеи».

Интерактивный курс «Уроки чтения — праздник, который всегда с тобой»

12.30–14.00 «Классный час» преподавателей — обсуждение в формате круглого стола с участием: Ивоны Анны Ндяй, Ашхен Атанесян, Аллы Громовой, Ирины Мелентьевой, Александра Пашкова, преподавателей и студентов Института русского языка им. Пушкина, Православного Свято-Тихоновского университета и др.

## **Заседание шестое**

15.00–15.15 **Татьяна Кайманова** (*Пенза*).

Переключка: А.И. — И.А. Переписка А.И. Куприна и И.А. Бунина в 1898–1909 гг.  
Письма И.А. и В.Н. Буниных к Е.М. Куприной (РГАЛИ. Ф. 44)

15.15–15.30 **Татьяна Марченко** (*Москва*).

«Каменная баба». Письма А.И. Куприна к И.А. Бунину (РГАЛИ. Ф. 44).

16.00–17.00 Лекция **Евгения Пономарева** (*Санкт-Петербург*).

От «Жизни Арсеньева» к рассказам круга «Темных аллея».

Динамика позднего творчества Бунина.

17.00–17.30 По страницам русской классики: У нас в гостях куклы **Нины Герра** (*Лиссабон, Португалия*).

17.30–18.00 Видеозапись ЛЕКЦИИ.

**Александра Жолковского** (*Лос-Анжелес, США*).

О двух нарративных приемах Бунина (эффект воронки; соавторство персонажей)

18.00 ДИСКУССИЯ. Закрытие форума